

Oznaka poročila: ARRS-RPROJ-ZP-2011-1/94

## ZAKLJUČNO POROČILO O REZULTATIH RAZISKOVALNEGA PROJEKTA

### A. PODATKI O RAZISKOVALNEM PROJEKTU

#### 1. Osnovni podatki o raziskovalnem projektu

<b>Šifra projekta</b>	J6-9660
<b>Naslov projekta</b>	Državne in kulturne meje v jugovzhodni Evropi (Integracija ekspertnega znanja in revizija politik odpravljanja konfliktov)
<b>Vodja projekta</b>	9175 Bojan Baskar
<b>Tip projekta</b>	J Temeljni projekt
<b>Obseg raziskovalnih ur</b>	4.050
<b>Cenovni razred</b>	A
<b>Trajanje projekta</b>	07.2007 - 06.2010
<b>Nosilna raziskovalna organizacija</b>	581 Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta
<b>Raziskovalne organizacije - soizvajalke</b>	
<b>Družbeno-ekonomski cilj</b>	13. Splošni napredek znanja - RiR financiran iz drugih virov (ne iz splošnih univerzitetnih fondov - SUF)

#### 1.1. Družbeno-ekonomski cilj<sup>1</sup>

<b>Šifra</b>	13.06
<b>Naziv</b>	Humanistične vede - RiR financiran iz drugih virov (ne iz SUF)

#### 2. Sofinancerji<sup>2</sup>

1.	Naziv	
	Naslov	
2.	Naziv	
	Naslov	
3.	Naziv	
	Naslov	

### B. REZULTATI IN DOSEŽKI RAZISKOVALNEGA PROJEKTA

### 3. Poročilo o realizaciji programa raziskovalnega projekta<sup>3</sup>

Osnovna zamisel raziskave je bila, študirati oblike in perspektive preprečevanja in razreševanja konfliktov na področju Jugovzhodne Evrope tako, da bi vzeli za izhodišče problem razširjenih nacionalističnih percepcij neujemanja med državnimi in kulturnimi mejami, ki je pomemben in karakterističen generator napetosti, konfliktov in sovraštev na tem območju. V vseh večjih konfliktih v Jugovzhodni Evropi je imaginacija kulturnih (oziroma civilizacijskih) meja imela pomembno vlogo v prisvajanju ali zanikanju kulturne dediščine drugih etnokulturnih skupin, utemeljevanju ozemeljskih terjatev in netenju konfliktnosti. Intenzivno so psevdointropološke argumente glede kulturnih mej uporabljali tudi balkanski etnonacionalizmi na začetku devetdesetih let. Značilnost tedanje etnonacionalistične plime sta bila razmah civilizacijskih diskurzov in 'povratek geografije', skupaj z njima pa tudi usmerjenost nacionalizmov v imaginacijo imperialnih dediščin. Izobilje imperialnih dediščin in njihovega delnega prekrivanja na področju bivše Jugoslavije je spodbudilo intenzivno rabo te imaginacije v identitetnih politikah razlikovanja od drugih, zanikanja identitet drugih, zamišljanja identitetnih hierarhij itn.

Kulturne meje in imperialne dediščine smo zato izbrali za dve tematski osi raziskave. Tretja tematska os je bila razdeljeni (sprti) socialni spomini. V postkonfliktnih družbah zaseda precejšen del socialnega spomina travmatični spomin, katerega funkcioniranje je v zadnjem času postalo predmet intenzivnih interdisciplinarnih preučevanj. V raziskavi so nas zlasti zanimali naslednji vidiki socialnih spominov: nacionalistične politike upravljanja s travmatičnimi spomini nacionalistične rabe spominov na imperije, spomini na domovino v diasporah in transnacionalnih skupinah, spomini na 'lepšo preteklost'.

Kulturne meje, imperialne dediščine in socialni spomin kot tri tematske osi raziskave so bili izhodiščno konceptualno konstruirani kot tri relativno samostojne, vendar medsebojno tesno povezane modalitete etnonacionalističnega diskurza. Hipoteza o sistematski naravi relacij med temi tremi modalitetami je v konceptualni zamisli raziskave v veliki meri temeljila na sodobnih teoretskih spoznanjih, podprtih z obilno etnografijo in historiografijo. Dve etnografski študiji primera, ki sta bili načrtovani, naj bi to hipotezo in iz nje izpeljane hipoteze testirali.

V prvi fazi raziskave je bil (tudi zaradi vključenosti projektne skupine v projekt mreže odličnosti Ramses2; več o tem spodaj) načrtovan pregled antropološke produkcije na temo sožitja, kulturnega pluralizma, kulturne hibridnosti, kulturnih meja, socialnega spomina, konfliktnosti, nasilja in načinov razreševanja konfliktov v Jugovzhodni Evropi. Ker se dovršen del te produkcije (zlasti starejše) ukvarja z analizo družbene strukture in družbene organizacije obravnavanih lokalnih družb, je bila pozornost etnografov v multietničnih oziroma multikulturnih skupnostih do neke mere zmeraj usmerjena tudi v preučevanje 'tradicionalnih' balkanskih institucij in praks urejanja miroljubnega sožitja etnoreligioznih skupnosti v takih kontekstih. Naloga, ki smo si jo ob tem zastavili, je bila kritično analizirati in ovrednotiti prispevek obstoječe antropologije v tem polju in posredno oceniti potencialne 'tradicionalnih' balkanskih etnično in versko mešanih okolij za prevencijo in razreševanje konfliktov. V fokusu pozornosti je seveda bil osmanski komšilik, ki je med specialisti za JV Evropo splošno pripoznan kot idealni tip tovrstne institucije.

Seveda pa iskanje odgovorov na vprašanje, katere mehanizme zagotavljanja tolerance in mirnega sožitja premore 'tradicionalna balkanska' družba in ali je mogoče te mehanizme uporabiti tudi v današnjem času, ni temeljilo na naivni podmeni, da tradicionalni 'mirotvorni' mehanizmi lahko

preprečijo konflikt in izbruh nasilja v sodobni situaciji, zaznamovani z virulentnim etnonacionalizmom. Namesto tega je raziskava šla v smeri še posebej natančnega pregleda etnografske evidence o kulturni hibridnosti in religioznemu sinkretizmu v sferah običajne (ali ljudske) kulture in ljudske pobožnosti. V teh sferah imamo na razpolago največ evidence, ki sugerira, da 'običajni' ljudje, kadar niso plen močnih organiziranih skupin, ki jih usmerjaj k medsebojnemu ločevanju, doktrinarnemu purizmu in sovražnosti do drugih, praviloma oziroma 'spontano' težijo k hibridizaciji kulturnih in religioznih praks, medsebojnim izposojam verskih in kulturnih praks, k souporabi svetišč ene ali druge religije itn. Nekaj etnografske evidence (Libanon, pa tudi BiH) celo sugerira, da v postkonfliktnih situacijah, v etnično 'očiščenih' okoljih oziroma v prežitkih pluralnih okolij prihaja do obnavljanja mešanih kulturnih in religioznih praks. Spoznanja o težnji 'običajnih' ljudi, da se ne zmenijo preveč za puristično usmeritve nacionalističnih ideologov in verskih voditeljev in raje težijo k obnavljanju in kultiviranju medsebojnih relacij in k mešanju praks, imajo seveda zelo pomembne implikacije za strategije razreševanja konfliktov.

Prva faza raziskave (ki se je začela sredi leta 2007) je trajala do konca leta 2008. V prvi fazi smo zlasti oblikovali, pregledovali in poglobljeno analizirali korpus relevantne literature (v smislu state-of-the-art našega polja) in v okviru parcialnih vidikov, večidel obravnavanih v člankih, ki so bili napisani, obdelovali temeljne koncepte, predvsem v smislu konstruiranja logičnih in funkcionalnih povezav med njimi. Ti koncepti so zlasti kulturna dediščina, imperialna dediščina, kulturna meja, (razdeljeni) socialni spomin, transnacionalnost, identitetne politike, diaspora, hibridnost, interkulturalnost, multikulturalizem in kozmopolitstvo. V drugi polovici leta se je težišče dela na konceptih preneslo na proces operacionalizacije konceptov in njihovega preverjanja v specifičnejših etnografskih kontekstih. Operacionalizacija je bila zastavljena predvsem v funkciji načrtovanih dveh terenskih študij primera. V novembru je bil opravljen enajstdnevni sondažni obisk Črne Gore, katerega cilji so bili izbira terenske lokacije, detekcija dodatnih raziskovalnih vprašanj in navezava stikov. Na primeru Črne Gore sta delala dva raziskovalca. Tretji raziskovalec, fokusiran na tematsko os razdeljenega socialnega spomina, je v istem času (december 2008 januar 2009) opravil sondažni obisk pri slovenski skupnosti v Melbournu, vendar se je pozneje odločil za izpeljavo študije primera v argentinski slovenski skupnosti in terenski del te raziskave (dva meseca) opravil v letu 2010.

Terensko raziskovanje v Črni Gori (z ožjim fokusom na Boki Kotorski) je potekalo v dveh delih: tri mesece v letu 2009 (15. marec– 15. junij) in poldrug mesec v 2010 (25. april – 10. junij). Osrednje načrtovane raziskovalne teme so bile konstrukcija kulturnih meja v črnogorski narodotvornosti, politike kulturne dediščine in turizem. Terenska raziskava je pričakovano prinesla imperativnejše uvide v kompleksnost konfliktnih in postkonfliktnih situacij kakor tudi (še posebej pomembno!) situacij uspešnega izogibanja konfliktu v JV Evropi. Izbira Črne Gore kot case study se je izkazala za zelo posrečeno in dragoceno, saj smo naleteli na vrsto nepričakovanih praks, ki kažejo na relativno šibkost etničnega nacionalizma, na relativno teritorialno inkluzivnost mešanih in novih imigrantskih populacij, minimalno prisotnost ksenofobnega razmišljanja in na v osnovi državljansko oziroma teritorialno razumevanje nacije, ki ga uveljavlja vlada in ki je zapisano tudi v ustavi. Tudi hipotetična kulturna meja med Boko in 'staro' Črno Goro (Cetinjem), med obalo in gorovjem nad njo, se je presenetljivo izkazala za precej šibko. Ob dejstvu, da se je Črna Gora kot novonastala država uspešno izognila krvavemu državljanskemu konfliktu in da kljub notranjemu razcepu med 'srbskim' in 'črnogorskim' črnogorstvom dokaj stabilna država, ki se ob vseh resnih težavah uspešno približuje integraciji v EU

se nujno vsiljujejo vprašanja, kako to izjemo pojasniti, posebej pa se zastavljajo tudi vprašanja, relevantna za politike in strategije razreševanja konfliktov.

Ker se je pokazalo, da kulturne meje med obalo in gorami v zaledju, med urbanim in ruralnim, za domačine niso tako pomembne, kot smo domnevali, smo ta vidik ustrezno 'dezinvestirali' in namesto tega intenzivirali kulturno analizo državljskih in teritorialnih vidikov narodotvorja. Prav tako smo 'dezinvestirali' raziskovanje konfliktnih pojavov in konfliktnih identitetnih praks (ki sicer nedvomno obstajajo; na primer konflikt med srbsko in črnogorsko pravoslavno cerkvijo, ki se je v času raziskave zgostil okoli odstranitve ilegalno postavljene kovinske srbske cerkvice na vrhu Rumije, kar so pripadniki drugih skupnosti interpretirali kot neposreden napad na črnogorsko multikulturno sožitje etnij in ver) in težišče premikali na študij povezovalnih vidikov črnogorskih kulturnih praks. Posebne pozornosti so bile v tem pogledu deležne politike definiranja in varovanja kulturne dediščine (ki je kulturno pluralna) in strategije razvoja turizma. Turizem je dejavnost, ki lahko prinaša širše ekonomsko blagostanje in ki z intenziviranjem tokov ljudi in kapitala vsebuje pomembne potencialne za mir in za preseganje razdeljenosti in konfliktnosti. Izkazalo se je, da imata državljsko razumevanje nacije in kozmopolitska odprtost do tujcev pomembne implikacije za turizem in še bolj za priseljevanje tujcev v kontekstu velike odprtosti države ne le za tuje investicije, temveč tudi za imigracijo. Prav tako ima državljsko umevanje nacije pomembne implikacije za uradne črnogorske percepcije in definicije kulturne ter naravne dediščine, ki so značilno inkluzivne, s poudarkom na toleranci in valorizaciji raznolikosti kot osrednjih vrednotah.

Druga terenska študija primera, izpeljana v slovenski diaspori v Argentini je bila osrediščena na vlogo postkonfliktnega spomina na begunstvo in na njegovo transmisijo v oblikovanju slovenske diaspore. Spomin je zaradi travmatične narave presegel individualno izkustvo in je postal del kolektivne samopodobe. Starejše generacije ga uspešno prenašajo na mlajše generacije, vendar se spomin pri slednjih redefinira, saj je vpet v precej drugačne življenjske izkušnje. Socialni spomin se v tem primeru ne razločuje od etnično in kulturno drugega v multietničnem življenjskem okolju transnacionalne diaspore temveč seže nazaj v 'domovino' in se razločuje od etnično identičnega, a politično drugačnega in sovražnega.

Tretja, sklepna faza je bila posvečena predvsem poglobljeni analizi gradiva in formuliranju ključnih spoznanj tako glede kompleksnosti vzrokov, ki v Evropi generirajo konflikte ali zgolj perpetuirajo ločitve kakor glede možnosti strategij preprečevanja in razreševanja konfliktov, ki smo jih sintetizirali s pomočjo študija relevantne literature in terenskega raziskovanja. To so zlasti spoznanja o: 1) kompleksnosti kontekstov in relacij, ki jo običajne tehnike preventivne diplomacije in razreševanja konfliktov, kot jih tipično razvijajo nevladne organizacije, nedopustno poenostavljajo; 2) spoznanja o vseprežemajoči prisotnosti socialnega spomina na begunstvo in emigracijo v diasporičnih skupnostih; 3) spoznanja o značilnih rabah oziroma instrumentalizacijah socialnih spominov v postkonfliktnih položajih; 4) spoznanja o situacijskosti diskurzov o kulturnih mejah; 5) spoznanja o potencialih razvoja turizma za sanacijo postkonfliktnih družb; 6) spoznanja o značilnostih politik kulturne dediščine v potencialno konfliktnih multikulturnih okoljih in o mirotvornih potencialih inkluzivno definirane (multi)kulturne dediščine. Ključna spoznanja glede prevladujočih strategij in tehnik razreševanja konfliktov so, da nimamo zares na razpolago nekih alternativnih, od zunaj prinešenih sredstev, ki bi delovala pomirjevalno in 'terapevtsko' na sprte skupnosti oziroma delovala

nasprotno od instrumentov spora in razdora. Dejansko gre za to, da imamo na razpolago zmeraj le ista sredstva, ki v določenih kontekstih in ob določenih rabah delujejo ločevalno, v drugih kontekstih pa povezovalno (na primer kulturna dediščina, ritualni in slavnostni dogodki, turizem...). Isti isti instrumenti, ki imajo potencialne divizije, imajo tudi potencialne povezovalne, 'zdravljenja'. Ključni pogoj za to, da instrumenti delujejo povezovalno, pa je uspešno redefiniranje okvira razumevanj konflikta na vseh straneh, na primer oblikovanje novih inkluzivnih, povezovalnih pripovedi (mitov) z zamišljeno perspektivo skupne prihodnosti. Ena od možnih pripovedi (mitov), ki najbrž ima tovrstni potencial, je pripoved o komšiluku. Pri razreševanju konfliktov je potreben tudi realizem oziroma skromnost pričakovanj. Če sprti skupnosti ostajata še naprej zaprti vase, vendar si delita skupen diskurz o sobivanju, ki vključuje politiko pripoznanja druge strani, in se morda občasno srečujeta ob različnih ritualnih, slavnostnih, pa tudi delovnih priložnostih, je to soliden dosežek.

Mednarodna vpetost projekta. Raziskava je bila izhodiščno (še v letu 2005) zamišljena kot sestavni del velikega raziskovalnega projekta evromediteranske mreže odličnosti Ramses2 (*Euro-Mediterranean Network of Excellence of Research centers in Humanities* – Evro-mediteranska mreža odličnosti raziskovalnih centrov humanistike za mediteransko področje) v 6. okvirnem programu. Ker se je začela pozneje, kot je bilo predvideno, je bil čas sovpadanje obeh projektov krajši, kar je med drugim rezultiralo v manjšem diseminacijskem učinku, kot bi bil sicer možen. Sodelovanje v mreži je do neke mere vplivalo tudi na samo zasnovo raziskave, s tem ko se je raziskava deloma vključevala v projekte mreže in se prilagajala nekaterim skupnim zahtevam. Zlasti to velja za poudarek na integraciji obstoječih spoznanj in tekočega raziskovalnega dela v evropskih okvirih. V interesu skupnih prizadevanj mreže smo se v raziskavi tudi v večji meri kot bi se sicer ukvarjali s pregledom state-of-the-art v polju antropoloških raziskav sožitja, kulturnega pluralizma, kulturne hibridnosti, kulturnih meja, socialnega spomina, konfliktnosti, nasilja in načinov razreševanja konfliktov v Jugovzhodni Evropi. V tem pregledu smo veliko pozornost posvečali pregledu antropološke produkcije v dostopnih lokalnih jezikih in njenim interakcijam z angleško in francosko govorečo antropologijo Jugovzhodne Evrope.

Diseminacijski učinek vključenosti projektne skupine v mrežo odličnosti je bil vseeno znaten. Kot primer naj navedemo članek "S'occuper du sanctuaire du voisin en Bosnie-Herzégovine" raziskovalca naše skupine, ki je najprej izšel v zborniku tekstov o čezskupnostnih religijskih praksah pri francoski založbi, nato v španski, tik pred izidom je angleška verzija (pri Indiana University Press), nazadnje pa pride še arabska verzija. Slovar Mediterana, za katerega smo prispevali nekaj gesel, je prav tako načrtovan v približno istem nizu jezikov.

Vključenost v mrežo Ramses2 je omogočila vrsto dragocenih priložnosti za poglobljeno diskusijo in za skupno refleksijo raziskovalnih vprašanj na številnih znanstvenih srečanjih (University of Oxford, National Hellenic Research Foundation v Atenah, Univerza Bogazici v Istanbulu, Bibliotheca Alexandrina v Aleksandriji, dve srečanja na Univerzi Hassan II v Casablanci in tri srečanja na IDEMEC-Université Marseille-Aix-en-Provence). Projektna skupina je v oktobru 2006, v sodelovanju z ekipo SEEOX z Oxfordske univerze (St Antony's College) organizirala (še pred začetkom projekta sicer, a v času, ko je bil že zasnovan) tudi Ramsesov2 interdisciplinarni raziskovalni seminar 'Imperial Legacies and Constructing Boundaries in the Mediterranean', ki se ga je udeležilo 13 raziskovalcev iz mreže.

Raziskovanje je delno potekalo tudi v manj formaliziranem sodelovanju z

raziskovalci z drugih raziskovalnih centrov (zlasti Universidad Miguel Hernández v Elcheju, Universidad Autonoma v Barceloni, dunajska univerza, University of Florida v Gainesvilleu, University of East Anglia, Università di Studi v Teramu, Université Paris VII-Diderot v Parizu, University of East Anglia, School of Oriental and African Studies v Londonu, Univerza Babes-Bolyai v Cluju, Univerzitet Crne Gore v Podgorici, Univerza v Poznanu, Università di Studi v Trstu). Na nekaterih teh centrov so člani projektne skupine tudi predstavili različne vidike svoje raziskave v obliki konferenčnih prispevkov ali vabljenih predavanj. Pomembno spodbudo raziskovalnemu projektu je dalo tudi sodelovanje v mreži za antropološko preučevanje državnih meja EastBoard Network–COST (srečanja v Rimu in na univerzi v Joensuuju na Finskem). Projektna skupina je bila angažirana tudi pri organizaciji 10. bienalne konferencije Združenja evropskih socialnih antropologov (EASA) na ljubljanski univerzi. Vsak od članov skupine je bil sklicatelj tematske delavnice, in sicer na teme, izvirajoče iz raziskovalnega projekta: Moralizirane krajine v Južni Evropi; Migracije, prečkanje meja in ambivalentne identitete; Vzhodna Evropa kot turistična destinacija.

Rezultati raziskave so bili doslej delno vključeni v več študijskih predmetov na drugi in tretji stopnji študija na Oddelku za etnologijo in kulturno antropologijo Univerze v Ljubljani in na fakulteti za turizem-Turistici Univerze na Primorskem. Posebej izrazita je bila vključitev v intenzivni program meduniverzitetnega magistrskega programa antropologije Creole, ki ga kot eden izmed partnerjev izvaja Oddelek za etnologijo in kulturno antropologijo.

Projektna skupina je doslej publicirala 11 izvernih in preglednih znanstvenih člankov oziroma poglavij v znanstveni monografiji, ki neposredno izhajajo iz raziskovalnega projekta. V pripravi je skupna monografska publikacija z delovnim naslovom 'Postkonfliktni spomini in politike kulturne dediščine v JV Evropi', ki naj bi izšla v letu 2011.

#### 4. Ocena stopnje realizacije zastavljenih raziskovalnih ciljev<sup>4</sup>

Izhodiščne hipoteze, formulirane v zasnovi projekta, so zadevale predvsem ključne dejavnike napetosti in nestabilnosti v Jugovzhodni Evropi. Ti naj bi bili dediščina imperialnih obmejnih ozemij oziroma vojnih krajin in iz nje izhajajoča specifična oblikovanja nacionalnih držav, odsotnost dolgotrajnejšega miru (oziroma pogostost nasilnih obračunov, ki animirajo kolektivne spomine) in pretekla konfliktna kondicioniranost regionalnih akterjev (v prvi vrsti nacionalnih držav) v polju interesnih sfer evropskih sil). Te hipoteze so se v prvi fazi raziskave zadovoljivo potrjevale, prehod na empiričnim študijam primera pa je h generalizaciji stremeče formulacije pričakovano zapletel. Vzeto ločeno, vsaka od teh hipotez bolj ali manj vzdrži, vendar pa z njimi ni mogoče zadovoljivo pojasniti zakaj je v drugačni konjunkturi možna splošna politična stabilizacija in oseka konfliktnosti. Drugi tri hipotez, ki smo ga postopno oblikovali v etnografskem soočenju s konkretnimi realnostmi obeh primerov, ki sta bila preučevana, in ki je z napredovanjem raziskave postajal vse osrednejši, ni več zadeval vzrokov nestabilnosti, temveč se je oblikoval okoli osnovnega vprašanja, kako v konkretnih primerih pojasniti uspešnost postkonfliktna stabilizacije in kako ustrezneje teoretizirati procese razreševanja konfliktov. Izhajajoč iz opažanja, da malone identične okoliščine lahko v enem primeru vodijo v konflikt in nasilje, v drugem primeru pa se konfliktu uspešno izognejo, smo oblikovali osnovno hipotezo, da imamo v prizadevanjih za preseganje konfliktov zmeraj na razpolago le ista sredstva, ki v določenih kontekstih in ob določenih rabah delujejo ločevalno, v drugih kontekstih pa povezovalno. Isti isti instrumenti, ki imajo potencialne divizije, imajo tudi potencialne povezovanja, 'zdravljenja'. Izhajajoč iz te osnovne hipoteze smo konstruirali niz specifičnejših hipotez za različne tematske osi in problematike, ki so se v procesu preskušanja v glavnem izkazale pravilne. V tem smislu je projektna skupina uspešno realizirala zastavljene raziskovalne cilje.

#### 5. Utemeljitev morebitnih sprememb programa raziskovalnega projekta oziroma sprememb, povečanja ali zmanjšanja sestave projektne skupine<sup>5</sup>

Ni bilo sprememb.

**6. Najpomembnejši znanstveni rezultati projektne skupine<sup>6</sup>**

Znanstveni rezultat			
1.	Naslov	SLO	S'occuper du sanctuaire du voisin en Bosnie-Herzégovine / Bojan Baskar
		ANG	Taking Care of Neighbor's Sanctuary in Bosnia-Herzegovina / Bojan Baskar
	Opis	SLO	Članek razvija antropološko tezo o skupnih (soudeležbenih) kulturnih prostorih in praksah v multikonfesionalnih skupnostih BiH kot manifestaciji skrbi za drugega in nagnjenja k sinkretizmu, značilnih za ljudi, ki jim je življenje v kontekstih kulturnega pluralizma temeljna formativna izkušnja. Izšel je v francoščini in španščini, pred izidom je prevod v angleščino, ki mu bo na koncu sledil še prevod v arabščino.
		ANG	In the article it is argued that shared sanctuaries and related shared cultural (or religious) practices taking place in Bosnian multireligious communities, are a manifestation of the 'care for the other' and of the tendency towards syncretism, characterizing the ordinary people who have lived all their life in juxtaposed ethnoreligious communities. The article is published in French and Spanish edition, the English edition in print, to be followed by Arab edition.
	Objavljeno v	ALBERA, Dionigi (ed.), COUROUCLI, Maria (ed.). Religions traversées : lieux saints partagés entre chrétiens, musulmans et juifs en Méditerranée, (Etudes méditerranéennes). Arles: Actes sud, 2009, pp. 85-112.	
	Tipologija	1.16 Samostojni znanstveni sestavek ali poglavje v monografski publikaciji	
COBISS.SI-ID	39591266		
2.	Naslov	SLO	'That Most Beautiful Part of Italy': Memoires of Fascist Empire-Building in the Adriatic / Bojan Baskar
		ANG	'That Most Beautiful Part of Italy': Memoires of Fascist Empire-Building in the Adriatic / Bojan Baskar
	Opis	SLO	Članek obravnava italijanske, slovenske in hrvaške kolektivne spomine na medvojno in povojno nasilje na vzhodnojadranski obali (zlasti na fojbe in begunstvo) kot mešanico heteroklitnih učinkov spodletele izgradnje italijanskega jadranskega imperija in v perspektivi prihodnjega 'skupnega jadranskega spomina'.
		ANG	The author proposes an analysis of the Italian, Slovenian and Croatian collective memory of the WW II and post- WW II violent events on the eastern Adriatic coast ('foibe' and the exile of the Italian population in particular) as a mix of disparate consequences of the failed Italian empire-building in the Adriatic. The prospects of the future shared Adriatic memory are also reflected upon.
	Objavljeno v	BECHEV, Dimitar (ed.), NICOLAÏDIS, Kalypso (ed.). Mediterranean Frontiers : Conflict, Memory and Security in a Transnational Era, (The Library of International Relations, 46). London and New York: Tauris Academic Studies, 2009, pp. 109-127.	
	Tipologija	1.16 Samostojni znanstveni sestavek ali poglavje v monografski publikaciji	
COBISS.SI-ID	40060770		
3.	Naslov	SLO	Ambivalentnost identifikacij pri transnacionalnih migracijah med Argentino in Slovenijo / Jaka Repič
		ANG	Ambivalent identities emerging in transnational migrations between Argentina and Slovenia / Jaka Repič
	Opis	SLO	Avtor obravnava ambivalentnost oziroma premakljivost identifikacij, ki spremljajo transnacionalne migracije med Argentino in Slovenijo. Nedavne »povratne« migracije so zgodovinsko in vzročno povezane s političnim begunstvom iz Slovenije v Argentino po drugi svetovni vojni ter z oblikovanjem diaspore, ki je ohranjala in rekonstruirala simbolne povezave z domovino. Zaradi aktivnega ohranjanja tovrstnih povezav lahko sodobni migranti pri migraciji in oblikovanju socialnih identitet uporabijo slovensko poreklo, »izvorno« kulturo, pripadnost in državljanstvo.

			migrations between Argentina and Slovenia. Recent migrations between the two states are historically and causally related to political emigration after the Second World War from Slovenia to Argentina and the formation of a diasporic community that asserted complex symbolic links to its homeland. Due to this connection, contemporary migrants can claim and (re)activate their Slovene origin, 'original' culture, belonging, citizenship and social identities.
		Objavljeno v	Dve domovini [Tiskana izd.], 2010, [Št.] 31, str. 121-134.
		Tipologija	1.01 Izvirni znanstveni članek
		COBISS.SI-ID	43015778
4.	Naslov	SLO	Konstrukcija prostora in kraja pri transnacionalnih migracijah med Argentino in Slovenijo / Jaka Repič
		ANG	The Construction of Space and Place in Transnational Migrations between Argentina and Slovenia / Jaka Repič
	Opis	SLO	Prispevek obravnava konstrukcijo prostora in kraja v slovenski diaspori v Argentini ter vlogo izvornega prostora pri sodobnih transnacionalnih migracijah ter povezanih identitetnih procesih. Slovenski izseljenci so ambivalentne identitete in smisel »ohranjanja« skupnosti v diaspori utemeljevali na podlagi begunstva ter konceptualni predstavi o izvorni domovini. V sodobnosti imajo ključno vlogo pri obstojnosti diasporičnih identitet transnacionalne migracije, saj omogočajo vzdrževanje družbenih vezi na večje razdalje in sočasno vključenost posameznikov v več družbenih prostorov.
		ANG	The paper addresses construction of space and place in the Slovene diaspora in Argentina and the role of the place of origin in contemporary transnational migrations and related identity processes. Slovene emigrants established the rationale to "preserve" a community in diaspora and constructed their ambivalent identities on the basis of their refugee experiences. Today, transnational migrations have a key role in the persistence of diasporic identities as they enable maintenance of social ties at greater distances and simultaneous inclusion of individuals in several social spaces.
	Objavljeno v		MENCEJ, Mirjam (ur.), PODJED, Dan (ur.), HROBAT, Katja, KLAUS, Simona, KRAVANJA, Boštjan, KVARTIČ, Ambrož, MENCEJ, Mirjam, PODJED, Dan, REPIČ, Jaka, SIMONIČ, Peter. Ustvarjanje prostorov, (Zbirka Pontes academici). 1. natis. V Ljubljani: Znanstvena založba Filozofske fakultete; V Praze: Filozofická fakulta Univerzita Karlova; Bratislava: Filozofická fakulta Univerzita Komenského; W Krakowie: Wydział Filologiczny Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2010, str. 162-188.
	Tipologija		1.16 Samostojni znanstveni sestavek ali poglavje v monografski publikaciji
COBISS.SI-ID		44436322	
5.	Naslov	SLO	Babuškini orientalizmi od blizu: analitični koncept ali komet z zahoda? / Bojan Baskar
		ANG	Nesting Orientalisms Close-Up: A New Analytical Concept or a Western Comet? / Bojan Baskar
	Opis	SLO	Koncept babuškinih orientalizmov je v pričujočem članku izpostavljen natančni analizi, ki pokaže, da je bistvena poteza babuškinih orientalizmov, in sicer linearni niz orientaliziranja jugovzhodnih sosedov (ki ga metaforično lepo ponazarja set ruskih babušek) konstrukt, ki ne temelji na resni etnografiji celote orientaliziranja na območju bivše Jugoslavije.
		ANG	In this chapter, the concept of nesting orientalisms is exposed to a close analysis. It is demonstrated that the linear axis of orientalizing one's own neighbors, assumedly the defining trait of the phenomenon, is a construct not corroborated by any serious ethnography of the totality of orientalizing discourses in the former Yugoslav region.
	Objavljeno v		VIDMAR, Ksenija H. (ur.), LEŠNIK, Avgust (ur.). Včeraj in danes : jubilejni zbornik socioloških razprav ob 50-letnici Oddelka za sociologijo : 1960-2010, Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2010, str. 209-229.
	Tipologija		1.16 Samostojni znanstveni sestavek ali poglavje v monografski publikaciji
COBISS.SI-ID		44033634	

**7. Najpomembnejši družbeno-ekonomsko relevantni rezultati projektne skupine<sup>6</sup>**

Družbeno-ekonomsko relevantni rezultat			
1.	Naslov	SLO	Nacionalna identiteta kot imperialna zapuščina / Bojan Baskar
		ANG	National identity as imperial legacy / Bojan Baskar
	Opis	SLO	Prispevek je podal izhodišča za teoretizacijo nacionalne identitete kot imperialne zapuščine.
		ANG	The paper proposed some elements for theorizing the national identity as imperial legacy
	Šifra	B.03 Referat na mednarodni znanstveni konferenci	
	Objavljeno v	VIDMAR, Ksenija H. (ur.), EHS, Tamara (ur.). The Habsburg legacy, turning points and breaklines : from the fall of the empire till the fall of the iron curtain : mednarodni simpozij, Ljubljana, 11.-12. dec. 2009. Ljubljana: Univerza v Ljubljani: Universität Wien, 2009, str. [4-5].	
	Tipologija	1.12 Objavljeni povzetek znanstvenega prispevka na konferenci	
	COBISS.SI-ID	41925730	
2.	Naslov	SLO	Lamberger Khatib, Maja. Arabski klub v Sloveniji : prostor redefiniranja družbenih identifikacij : doktorska disertacija ? Bojan Baskar
		ANG	Lamberger Khatib, Maja. An Arab Club in Slovenia: A Place where social identifications are redefined. PhD Dissertation / Bojan Baskar
	Opis	SLO	Disertacija obravnava skupnost arabskih priseljencev v Sloveniji, njihove transnacionalne prakse in kulturno hibridizacijo.
		ANG	The PhD Dissertation deals with a community of Arab immigrants in Slovenia, their transnational practices and cultural hybridization.
	Šifra	D.09 Mentorstvo doktorandom	
	Objavljeno v	Ljubljana: [M. Lamberger Khatib], 2010. 369 str., 5 f. pril.	
	Tipologija	2.08 Doktorska disertacija	
	COBISS.SI-ID	41925730	
3.	Naslov	SLO	Doma v svetu, turizem in kozmopolitstvo v Črni Gori.
		ANG	At home in the world, tourism and cosmopolitan sensibilities in Montenegro.
	Opis	SLO	Prispevek se ukvarja s procesom internalizacije razlik, značilnim za novo kozmopolitstvo in na kakšen način se ta proces prevaja v dialoško imaginacijo, ki se odraža v sodobnih turističnih praksah v Črni Gori.
		ANG	The paper deals with the process of how the internalization of difference that enables cosmopolitan sensibilities is being translated into dialogical imagination reflected in contemporary tourism practices in Montenegro.
	Šifra	B.03 Referat na mednarodni znanstveni konferenci	
	Objavljeno v	Tourism and seductions of difference : conference handbook : Lisbon, Portugal, 9-12 September 2010. Lisboa: Tourism Contact Culture Research Network, 2010, str. 29.	
	Tipologija	1.12 Objavljeni povzetek znanstvenega prispevka na konferenci	
	COBISS.SI-ID	1282270	
4.	Naslov	SLO	Death of Exile: Social Memory and Narratives of Political Exile in Slovenian Diaspora in Argentina / Jaka Repič
		ANG	Death of Exile: Social Memory and Narratives of Political Exile in Slovenian Diaspora in Argentina / Jaka Repič
	Opis	SLO	Avtor je razpravljal o obstojnosti in vlogi socialnih spominov na begunstvo po 2. svetovni vojni v slovenski diasporični skupnosti v Argentini. Socialni spomini na vojno, poveljne poboje, beg iz domovine itn. so implicitni del življenja argentinskih Slovencev in pogosto predstavljajo travmatični del socialnih identitet. Tovrstni spomini se izražajo v številnih besedilih in ustnih pripovedih, v umetniških delih, šolskih učbenikih in programu slovenskih šol v Argentini, in s prenosom na mlajše generacije omogočajo rekonstrukcijo diasporične identitete.
			The paper discussed persistence and role of social memories of exile after the WWII in the Slovene diasporic community in Argentina. Social memories

		ANG	of war, post-war executions, exile from homeland, life in refugee camps and migration to Argentina are implicit to life of many Slovenes in Argentina and often represent the painful part of their social identity. They are expressed in numerous written and oral accounts, artistic works, publications, even in the textbooks and curriculum of the community's schools. Their transfer to younger generations enable reconstruction of diasporic identities.
	Šifra		B.03 Referat na mednarodni znanstveni konferenci
	Objavljeno v		Crisis and imagination : conference programme and book of abstracts. Maynooth: National university of Ireland, 2010, str. 326
	Tipologija		1.12 Objavljeni povzetek znanstvenega prispevka na konferenci
	COBISS.SI-ID		43260002
5.	Naslov	SLO	Antropologi, kozmopoliti in drugi zaplotneži
		ANG	Anthropologists, cosmopolitans and other parochials
	Opis	SLO	Zgoščena kritična analiza stanja obravnave koncepta kozmopolitstva v antropologiji. Pokazali smo, da antropologija praviloma operira z dokaj zoženim in pogosto konformističnim umevanjem kozmopolitstva, ki je praviloma okleščeno za njegovo politično in etično dimenzijo. Pokazali smo, kako omejevanje na redukcionističen koncept lahko naredi antropologijo provincialno.
		ANG	The state of the art of the concept of cosmopolitanism in anthropology was succinctly and critically analyzed. It was shown that anthropology largely operates with a seriously reduced and often conformist notion of cosmopolitanism. This notion is in most cases bereft of its political and ethical dimension. It was shown that such limitation to a reductionist concept contributes to making anthropology parochial.
	Šifra		B.03 Referat na mednarodni znanstveni konferenci
	Objavljeno v		KLAUS, Simona (ur.), LIPOVEC ČEBRON, Uršula (ur.). Beyond essentialisms: challenges of anthropology in the 21st century : book of abstracts. University of Ljubljana, Ljubljana, Slovenia, 25th to 27th November 2010 Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete: = Faculty of Arts, 2010, str. 43.
	Tipologija		1.13 Objavljeni povzetek strokovnega prispevka na konferenci
COBISS.SI-ID		44405858	

## 8. Drugi pomembni rezultati projektne skupine<sup>8</sup>

<p>D.01 vodenje/koordiniranje (mednarodnih in domačih) projektov Predlagatelj projekta je bil v letih 2005-2008 član izvršnega odbora RAMSES2: Euro-Mediterranean Network of Excellence of Research Centers in Humanities, 6. okvirni program. Dokumentirano na <a href="http://ramses2.mmsh.univ-aix.fr/">ramses2.mmsh.univ-aix.fr/</a></p> <p>D.01 directing/coordinating international or domestic research projects The project leader was member of the executive committee of RAMSES2: Euro-Mediterranean Network of Excellence of Research Centers in Humanities, 6th Framework Programme (2005-2008). Documented at <a href="http://ramses2.mmsh.univ-aix.fr/">ramses2.mmsh.univ-aix.fr/</a></p> <p>B.01 Organizator znanstvenega srečanja Raziskovalci projektne skupine so bili člani organizacijskega in/ali mednarodnega programskega odbora 10. mednarodne bienalne konference EASA European Association of Social Anthropologists (Ljubljana, 26. 8. — 29. 8. 2008). Na konference se je zbralo čez 1000 udeležencev iz Evrope in z drugih kontinentov. Konferenca je bila nacionalno odmevna in zgledno organizirana. Vsak od članov projektne skupine je bil tudi (so)sklicatelj tematske delavnice, povezane s problematikami raziskave.</p> <p>B.01 Organizer of the scientific conference Researchers of the team were members of the executive committee and/or international programme board of the 10th Biennial Conference of the European Association of Social Anthropologists (EASA) (Ljubljana, 26. 8. — 29. 8. 2008) which attracted to Ljubljana over one thousand of colleagues from Europe and other continents. The conference was a noted event and was exemplary organized. All the members of the team were (co)convenors of workshops on topics arising from the research project.</p>
--

## 9. Pomen raziskovalnih rezultatov projektne skupine<sup>9</sup>

### 9.1. Pomen za razvoj znanosti<sup>10</sup>

SLO

Preučevanja preprečevanja in razreševanja konfliktov pretežno ostajajo ujeta v podmeno (ki si jo delijo s tehničnimi akterji razreševanja konfliktov), da strategije in tehnike razreševanja konfliktov podrazumevajo vnašanje v (post)konfliktne situacije zunanjih, v lokalni skupnosti neobstoječih resursov (instrumentov, metod, tehnik...), ki se po naravi razlikujejo od lokalnih resursov. Tak v osnovi tehnicističen pristop sicer pogosto dopušča ali celo zagovarja 'nadgrajevanje' tehnik s poznavanjem lokalnih zgodovinskih in socialnih realnosti (vključno z zgodovino konflikta), vendar ostaja v odnosu do lokalnih akterjev v osnovi površen, vnani (kar se najočitneje razodeva v instituciji 'potujočih' razreševalcev konfliktov in njihovih nevladnih organizacij). Dva od uvidov, ki jih prinaša antropologija, in h katerih poglobitvi je prispevala tudi naša raziskava, sta 1) da razreševanje konfliktov, ki ne pripozna legitimnosti argumentov obeh (oziroma vseh) strani, ne more biti uspešno; 2) da je perspektiva razreševanja konfliktov v veliki meri odvisna od uspešnega redefiniranja okvira razumevanj konflikta na vseh straneh, zlasti v smislu oblikovanja novih inkluzivnih, povezovalnih pripovedi (mitov) z zamišljeno perspektivo skupne prihodnosti. K razvoju ved, ki se ukvarjajo z razreševanjem konfliktov, pa naša raziskava še posebej prispeva z izvirno hipotezo (ki predstavlja po našem prepričanju solidno izhodišče za nadaljno teoretizacijo strategij razreševanja konfliktov), da imamo v prizadevanjih za preseganje konfliktov zmeraj na razpolago le ista sredstva, ki v določenih kontekstih in ob določenih rabah delujejo ločevalno, v drugih kontekstih pa povezovalno. Poleg znanstvenega prispevka k multidisciplinarnemu polju preučevanja razreševanja konfliktov raziskava s spoznanji, ki jih je proizvedla, prispeva tudi k razvoju v tistih poljih, ki se povezujejo s tematskimi osmi raziskave (socialni spomini, kulturne meje, migracije, turizem, kulturna dediščina). Kar zadeva socialne spomine, raziskava prinaša nova spoznanja o značilnostih njegovega delovanja kakor tudi o njegovih identitetnopolitičnih rabah in o njegovih potencialih za preseganje zgodovinskih ločitev. Kar zadeva migracije, raziskava pomembno nadgrajuje dosedanje raziskave slovenske diaspore, in sicer v dveh vidikih: 1) teoretsko metodološki premik od raziskav same migracije na raziskave posledičnih kulturnih in socialnih procesov; 2) razumevanje politične in socialne konstrukcije diaspore in sodobnih transnacionalnih povezav glede na vlogo socialnih spominov ter simbolnih povezav z 'domovino'. Kar zadeva študije turizma in kulturne dediščine, raziskava prinaša nova spoznanja o črnogorskem turističnem razvoju, njegovi kulturni zgodovini in o njegovih potencialih, o povezovalnih politikah in o zamišljanjih multikulturne dediščine v večetničnih okoljih. S svojim etnografskim vložkom raziskava hkrati prispeva k razvoju regionalno opredeljenih antropologij (Mediteran, JV Evropa, Vzhodnojadransko območje). In nazadnje, raziskava prispeva k razvoju interdisciplinarnih regionalnih pristopov tudi v smislu integracije domače in mednarodne antropološke produkcije o JV Evropi, ki je bila zasnovana kot pomemben epistemološki zastavek raziskovalnega projekta.

ANG

Studying conflict prevention and resolution has been largely based on the assumption (shared by the technicians of conflict resolution) that the strategies and techniques of conflict resolution imply importing into a local community of resources (instruments, method, techniques...) that the community doesn't have at disposal and that differ in kind from local resources. Such a technician approach, it's true, often allows for, or even encourages, 'enhancing' of techniques with the knowledge of local history and social realities (including the history of conflict itself). Yet it nevertheless remains somewhat superficial in its knowledge and extraneous to local actors (a circumstance to be most clearly discernable in the institution of 'travelling' conflict-solvers and their NGOs). Two insights contributed by anthropology and further developed by our research are the following: 1) a conflict resolution, which doesn't recognize the legitimacy of the arguments of all parties in the conflict, cannot be efficient; 2) the prospects of conflict resolution depend in good measure on successful redefinition of the framework of the understanding of conflict among all parties, especially when redefinition implies creating inclusive, conflict-transcending new narratives (myth, symbols) offering an imagined perspective of the shared future. A specific contribution of our research to the development of disciplines engaged with conflict resolution is in particular the hypothesis (which, we believe, represents a solid starting point for further theorizing the strategies of conflict resolution) maintaining that, in our effort to solve conflicts, we have always access only to the one and the same means that in certain circumstances act towards dissociation and separation while in other circumstances they may have effects of building bonds. Apart from the scientific contribution to the multidisciplinary field of studying conflict resolution, our research also contributes to the development of several fields to which the thematic axes of

our research relate (social memory, cultural boundaries, migrations, tourism, cultural heritage). Considering social memory, our research brings forth new knowledge on characteristic mechanisms of its functioning as well as on its identity-political usages and its potentials for transcending historical divisions. Considering migrations, the research importantly contributes to the state-of-the-art of this research in Slovenia by: 1) the theoretical and methodological shift from studying the currents of migrations to studying the cultural and social processes into which they are embedded; 2) relating political and social construction of diasporas and transnational connections to the role of social memories and the symbolic links with 'homeland'. Considering studies of tourism and cultural heritage, the research brings forth new knowledge on the Montenegrin tourism development, its cultural history and its potentials; on the related politics of binding bonds; on managing a Unesco World Heritage site in Boka Kotorska; and on imagining multicultural heritage in multiethnic Montenegro. With its ethnographic input, the research contributes to the development of regionally defined anthropologies (the Mediterranean, Southeast Europe, Eastern Adriatic). Last but not least, it contributes to the development of interdisciplinary area studies by a serious effort of integrating domestic (local) with international anthropological production regarding Southeast Europe; this effort was originally conceived as an important epistemological stake of the research project.

## 9.2. Pomen za razvoj Slovenije<sup>11</sup>

SLO

Slovenija s tovrstnimi raziskavami stopa po poti razvitejših zahodnih družb, ki o regijah, za katere so zainteresirane, sistematično generirajo kompleksna področna znanja. Ta znanja niso le na hitro proizvedena 'ekspertna' znanja, ki jih politiki oziroma sprejemalci odločitev pričakujejo predvsem od ekonomistov in politologov, temveč so to kompleksna družboslovna in humanistična znanja, ki se počasi akumulirajo in oblikujejo na temeljih dolgotrajnih temeljnih raziskav in ki črpajo iz kritičnih in metodološko specifičnih tradicij humanistike ter družboslovja.

Rezultati raziskave lahko imajo pomembne implikacije za pluralne politike in strategije regionalnega samoumeščanja in povezovanja Slovenije. Politike pluralnega regionalnega umeščanja imajo poleg tega neposredne implikacije za kulturno identiteto in kulturno (ter posredno naravno) dediščino, saj pomagajo odkrivati oziroma prepoznavati tiste njune dimenzije, ki ostajajo v politikah ekskluzivnega regionalnega samoumeščanja zamolčane. Rezultati raziskave lahko imajo implikacije tudi za migracijske politike, za premislek nacionalnega odnosa do 'Slovencev po svetu' in za turistični razvoj. Raziskovalni rezultati s svojim prevodom v visokošolski pouk prispevajo k razvoju visokega šolstva.

Vpetost raziskave v evropsko mrežo odličnosti Ramses2 prispeva k integraciji slovenske znanosti v evropski raziskovalni prostor.

ANG

This kind of research enables Slovenia to follow the trajectory of developed societies that systematically generate complex social scientific knowledge of areas which they find of particular interest. Such a research cannot be limited to a hastily produced 'expert' knowledge which is often expected by decision-makers from economists and political scientists in particular. Quite the contrary, it implies complex social scientific and humanistic knowledge which is being slowly generated and accumulated through a long-term fundamental research and drawing upon critical and methodologically specific traditions of the humanities and social sciences.

The results of the research can have considerable implications for the pluralist policies and strategies of the regional self-definition and intraregional collaboration of Slovenia. The policies of the plural regional self-definition also have implications for the cultural identity and cultural (also natural) heritage, insofar as they are likely to entail discovering or recognizing those new dimensions of identity and heritage that remain unrecognized or silenced by the policies of the exclusivist regional self-definition. The results of the research might also have implications for migrations policies, for the rethinking of the national attitudes toward Slovenian diasporas abroad and for the tourist development.

The results of the research, with their translation in university education, contribute to the development of higher education.

Implication of the research into the EU network of excellence Ramses2 contributes to the integration of Slovenian science with the European research space.

## 10. Samo za aplikativne projekte!

**Označite, katerega od navedenih ciljev ste si zastavili pri aplikativnem projektu, katere konkretne rezultate ste dosegli in v kakšni meri so doseženi rezultati uporabljeni**

Cilj		
<b>F.01</b>	<b>Pridobitev novih praktičnih znanj, informacij in veščin</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.02</b>	<b>Pridobitev novih znanstvenih spoznanj</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.03</b>	<b>Večja usposobljenost raziskovalno-razvojnega osebja</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.04</b>	<b>Dvig tehnološke ravni</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.05</b>	<b>Sposobnost za začetek novega tehnološkega razvoja</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.06</b>	<b>Razvoj novega izdelka</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.07</b>	<b>Izboljšanje obstoječega izdelka</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.08</b>	<b>Razvoj in izdelava prototipa</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.09</b>	<b>Razvoj novega tehnološkega procesa oz. tehnologije</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.10</b>	<b>Izboljšanje obstoječega tehnološkega procesa oz. tehnologije</b>	

	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.11</b>	<b>Razvoj nove storitve</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.12</b>	<b>Izboljšanje obstoječe storitve</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.13</b>	<b>Razvoj novih proizvodnih metod in instrumentov oz. proizvodnih procesov</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.14</b>	<b>Izboljšanje obstoječih proizvodnih metod in instrumentov oz. proizvodnih procesov</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.15</b>	<b>Razvoj novega informacijskega sistema/podatkovnih baz</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.16</b>	<b>Izboljšanje obstoječega informacijskega sistema/podatkovnih baz</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.17</b>	<b>Prenos obstoječih tehnologij, znanj, metod in postopkov v prakso</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.18</b>	<b>Posredovanje novih znanj neposrednim uporabnikom (seminarji, forumi, konference)</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.19</b>	<b>Znanje, ki vodi k ustanovitvi novega podjetja ("spin off")</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE

	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.20</b>	<b>Ustanovitev novega podjetja ("spin off")</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.21</b>	<b>Razvoj novih zdravstvenih/diagnostičnih metod/postopkov</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.22</b>	<b>Izboljšanje obstoječih zdravstvenih/diagnostičnih metod/postopkov</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.23</b>	<b>Razvoj novih sistemskih, normativnih, programskih in metodoloških rešitev</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.24</b>	<b>Izboljšanje obstoječih sistemskih, normativnih, programskih in metodoloških rešitev</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.25</b>	<b>Razvoj novih organizacijskih in upravljavskih rešitev</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.26</b>	<b>Izboljšanje obstoječih organizacijskih in upravljavskih rešitev</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.27</b>	<b>Prispevek k ohranjanju/varovanje naravne in kulturne dediščine</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.28</b>	<b>Priprava/organizacija razstave</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	

<b>F.29</b>	<b>Prispevek k razvoju nacionalne kulturne identitete</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	
	Uporaba rezultatov	
<b>F.30</b>	<b>Strokovna ocena stanja</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	
	Uporaba rezultatov	
<b>F.31</b>	<b>Razvoj standardov</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	
	Uporaba rezultatov	
<b>F.32</b>	<b>Mednarodni patent</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	
	Uporaba rezultatov	
<b>F.33</b>	<b>Patent v Sloveniji</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	
	Uporaba rezultatov	
<b>F.34</b>	<b>Svetovalna dejavnost</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	
	Uporaba rezultatov	
<b>F.35</b>	<b>Drugo</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE
	Rezultat	
	Uporaba rezultatov	

**Komentar**

--

**11. Samo za aplikativne projekte!**

Označite potencialne vplive oziroma učinke vaših rezultatov na navedena področja

	Vpliv	Ni vpliva	Majhen vpliv	Srednji vpliv	Velik vpliv	
<b>G.01</b>	<b>Razvoj visoko-šolskega izobraževanja</b>					
G.01.01.	Razvoj dodiplomskega izobraževanja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

G.01.02.	Razvoj podiplomskega izobraževanja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.01.03.	Drugo:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.02</b>	<b>Gospodarski razvoj</b>					
G.02.01	Razširitev ponudbe novih izdelkov/storitev na trgu	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.02.	Širitev obstoječih trgov	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.03.	Znižanje stroškov proizvodnje	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.04.	Zmanjšanje porabe materialov in energije	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.05.	Razširitev področja dejavnosti	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.06.	Večja konkurenčna sposobnost	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.07.	Večji delež izvoza	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.08.	Povečanje dobička	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.09.	Nova delovna mesta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.10.	Dvig izobrazbene strukture zaposlenih	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.11.	Nov investicijski zagon	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.12.	Drugo:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.03</b>	<b>Tehnološki razvoj</b>					
G.03.01.	Tehnološka razširitev/posodobitev dejavnosti	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.03.02.	Tehnološko prestrukturiranje dejavnosti	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.03.03.	Uvajanje novih tehnologij	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.03.04.	Drugo:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.04</b>	<b>Družbeni razvoj</b>					
G.04.01	Dvig kvalitete življenja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.02.	Izboljšanje vodenja in upravljanja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.03.	Izboljšanje delovanja administracije in javne uprave	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.04.	Razvoj socialnih dejavnosti	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.05.	Razvoj civilne družbe	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.06.	Drugo:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.05.</b>	<b>Ohranjanje in razvoj nacionalne naravne in kulturne dediščine in identitete</b>					
<b>G.06.</b>	<b>Varovanje okolja in trajnostni razvoj</b>					
<b>G.07</b>	<b>Razvoj družbene infrastrukture</b>					
G.07.01.	Informacijsko-komunikacijska infrastruktura	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.07.02.	Prometna infrastruktura	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.07.03.	Energetska infrastruktura	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.07.04.	Drugo:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.08.</b>	<b>Varovanje zdravja in razvoj zdravstvenega varstva</b>					

<b>G.09.</b>	<b>Drugo:</b>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
--------------	---------------	--	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	--

**Komentar**

--

**12. Pomen raziskovanja za sofinancerje, navedene v 2. točki [12](#)**

1.	<b>Sofinancer</b>		
	<b>Vrednost sofinanciranja za celotno obdobje trajanja projekta je znašala:</b>		<b>EUR</b>
	<b>Odstotek od utemeljenih stroškov projekta:</b>		<b>%</b>
	<b>Najpomembnejši rezultati raziskovanja za sofinancerja</b>		<b>Šifra</b>
	1.		
	2.		
	3.		
	4.		
	5.		
	<b>Komentar</b>		
<b>Ocena</b>			
2.	<b>Sofinancer</b>		
	<b>Vrednost sofinanciranja za celotno obdobje trajanja projekta je znašala:</b>		<b>EUR</b>
	<b>Odstotek od utemeljenih stroškov projekta:</b>		<b>%</b>
	<b>Najpomembnejši rezultati raziskovanja za sofinancerja</b>		<b>Šifra</b>
	1.		
	2.		
	3.		
	4.		
	5.		
	<b>Komentar</b>		
<b>Ocena</b>			
3.	<b>Sofinancer</b>		
	<b>Vrednost sofinanciranja za celotno obdobje trajanja projekta je znašala:</b>		<b>EUR</b>
	<b>Odstotek od utemeljenih stroškov projekta:</b>		<b>%</b>

Najpomembnejši rezultati raziskovanja za sofinancerja		Šifra
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
<b>Komentar</b>		
<b>Ocena</b>		

### C. IZJAVE

Podpisani izjavljam/o, da:

- so vsi podatki, ki jih navajamo v poročilu, resnični in točni
- se strinjamo z obdelavo podatkov v skladu z zakonodajo o varstvu osebnih podatkov za potrebe ocenjevanja, za objavo 6., 7. in 8. točke na spletni strani <http://sicris.izum.si/> ter obdelavo teh podatkov za evidence ARRS
- so vsi podatki v obrazcu v elektronski obliki identični podatkom v obrazcu v pisni obliki
- so z vsebino zaključnega poročila seznanjeni in se strinjajo vsi soizvajalci projekta

#### Podpisi:

Bojan Baskar	in	
podpis vodje raziskovalnega projekta		zastopnik oz. pooblaščen oseba RO

Kraj in datum:

Ljubljana

19.4.2011

#### Oznaka poročila: ARRS-RPROJ-ZP-2011-1/94

<sup>1</sup> Zaradi spremembe klasifikacije družbeno ekonomskih ciljev je potrebno v poročilu opredeliti družbeno ekonomski cilj po novi klasifikaciji. [Nazaj](#)

<sup>2</sup> Samo za aplikativne projekte. [Nazaj](#)

<sup>3</sup> Napišite kratko vsebinsko poročilo, kjer boste predstavili raziskovalno hipotezo in opis raziskovanja. Navedite ključne ugotovitve, znanstvena spoznanja ter rezultate in učinke raziskovalnega projekta. Največ 18.000 znakov vključno s presledki (približno tri strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>4</sup> Realizacija raziskovalne hipoteze. Največ 3.000 znakov vključno s presledki (približno pol strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>5</sup> V primeru bistvenih odstopanj in sprememb od predvidenega programa raziskovalnega projekta, kot je bil zapisan v predlogu raziskovalnega projekta oziroma v primeru sprememb, povečanja ali zmanjšanja sestave projektne skupine v zadnjem letu izvajanja projekta (obrazložitev). V primeru, da sprememb ni bilo, to navedite. Največ 6.000 znakov vključno s presledki (približno ena stran, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>6</sup> Navedite največ pet najpomembnejših znanstvenih rezultatov projektne skupine, ki so nastali v času trajanja projekta v okviru raziskovalnega projekta, ki je predmet poročanja. Za vsak rezultat navedite naslov v slovenskem in angleškem jeziku (največ 150 znakov vključno s presledki), rezultat opišite (največ 600 znakov vključno s presledki) v slovenskem in angleškem jeziku, navedite, kje je objavljen (največ 500 znakov vključno s presledki), izberite ustrezno šifro tipa objave po Tipologiji dokumentov/del za vodenje bibliografij v sistemu COBISS ter napišite ustrezno COBISS.SI-ID številko bibliografske enote.

Navedeni rezultati bodo objavljeni na spletni strani <http://sicris.izum.si/>.

**PRIMER** (v slovenskem jeziku):

**Naslov:** Regulacija delovanja beta-2 integrinskih receptorjev s katepsinom X;

**Opis:** Cisteinske proteaze imajo pomembno vlogo pri nastanku in napredovanju raka. Zadnje študije kažejo njihovo povezanost s procesi celičnega signaliziranja in imunskega odziva. V tem znanstvenem članku smo prvi dokazali... (največ 600 znakov vključno s presledki)

**Objavljeno v:** OBERMAJER, N., PREMZL, A., ZAVAŠNIK-BERGANT, T., TURK, B., KOS, J.. Carboxypeptidase cathepsin X mediates  $\beta 2$  - integrin dependent adhesion of differentiated U-937 cells. Exp. Cell Res., 2006, 312, 2515-2527, JCR IF (2005): 4.148

**Tipologija:** 1.01 - Izvirni znanstveni članek

**COBISS.SI-ID:** 1920113 [Nazaj](#)

<sup>7</sup> Navedite največ pet najpomembnejših družbeno-ekonomsko relevantnih rezultatov projektne skupine, ki so nastali v času trajanja projekta v okviru raziskovalnega projekta, ki je predmet poročanja. Za vsak rezultat navedite naslov (največ 150 znakov vključno s presledki), rezultat opišite (največ 600 znakov vključno s presledki), izberite ustrezen rezultat, ki je v Sifrantu raziskovalnih rezultatov in učinkov (Glej: <http://www.arrs.gov.si/sl/gradivo/sifranti/sif-razisk-rezult.asp>), navedite, kje je rezultat objavljen (največ 500 znakov vključno s presledki), izberite ustrezno šifro tipa objave po Tipologiji dokumentov/del za vodenje bibliografij v sistemu COBISS ter napišite ustrezno COBISS.SI-ID številko bibliografske enote.

Navedeni rezultati bodo objavljeni na spletni strani <http://sicris.izum.si/>. [Nazaj](#)

<sup>8</sup> Navedite rezultate raziskovalnega projekta v primeru, da katerega od rezultatov ni mogoče navesti v točkah 6 in 7 (npr. ker se ga v sistemu COBISS ne vodi). Največ 2.000 znakov vključno s presledki. [Nazaj](#)

<sup>9</sup> Pomen raziskovalnih rezultatov za razvoj znanosti in za razvoj Slovenije bo objavljen na spletni strani: <http://sicris.izum.si/> za posamezen projekt, ki je predmet poročanja. [Nazaj](#)

<sup>10</sup> Največ 4.000 znakov vključno s presledki [Nazaj](#)

<sup>11</sup> Največ 4.000 znakov vključno s presledki [Nazaj](#)

<sup>12</sup> Rubrike izpolnite/prepišite skladno z obrazcem "Izjava sofinancerja" (<http://www.arrs.gov.si/sl/progproj/rproj/gradivo/>), ki ga mora izpolniti sofinancer. Podpisan obrazec "Izjava sofinancerja" pridobi in hrani nosilna raziskovalna organizacija – izvajalka projekta. [Nazaj](#)

Obrazec: ARRS-RPROJ-ZP/2011-1 v1.01

00-3B-3D-70-04-21-A7-EA-65-99-F9-8F-F1-57-24-BF-81-6F-AC-95